

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Dienstag, 12. September 1972

Blatt 2382

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal: Aus dem Programm "Tag der offenen Tür"
Kehraus bei den Sommerbädern
Tetanus- Impfaktion ab kommenden Montag
Olympiaservice: Mehr als 30.000 Besucher in der
Volkshalle
Vierzig Tunesier für Verkehrsbetriebe
Praterbrücke auch für Radfahrer?
Darlehen für 375 Wohnungen
- Lokal: Nußdorf: Forellen im Becken leben noch
Rettung: Immer mehr Interventionsfälle bei Kreis-
laufstörungen
Karlsplatz: Feuerwehr überprüfte Fassade
Dauermarkierung über Lstenstraße
Unfall auf der Linie 18
- Wirtschaft: Schweine- und Pferdehauptmarkt vom 12. September
Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten
- Kultur: Ehrenring für Fritz Hochwälder

k o m m u n a l :

=====

aus dem programm "tag der offenen tuer":

fuer kinder: feuerwehrautos und puppenspiele

4 wien, 12.9. (rk) auch heuer gibt es fuer die kleinen und kleinsten buerger wiens beim "tag der offenen tuer" am 30. september eigene programmpunkte: die so beliebten rundfahrten mit den feuerwehrautos und die puppenspiele der wiener kindergaertnerinnen. damit die vatis und muttis oder die tanten und onkel nicht erst im rathaus nach dem kasperltheater suchen muessen, wurde es heuer in das nordvestibuel der volkshalle verlegt, das direkt vom rathausplatz aus zugaenglich ist. eine grosse tafel wird den eingang kennzeichnen. selbstverstaendlich koennen die kinder auch auf den beiden neuen spielplaetzen auf dem rathausplatz spielen.

die 10 bis 14jaehrigen jungen "damen" und "herren" koennen in den beiden schulverkehrsgaerten im prater und in der tetmaiergasse wieder zeigen, dass sie bereits perfekte verkehrskavaliere sind.

fahrzeugausstellung rund um das rathaus

in der lichtenfelsgasse und in der felderstrasse werden wieder einige dienststellen der stadtverwaltung ihre einsatzfahrzeuge ausstellen. allen voran die feuerwehr und die rettung, die diesmal auch den katastrophenzug mit dem grossen erste hilfe-zelt zeigen wird. die raeum- und reinigungsfahrzeuge der stadtreinigung und des kanalbetriebes sowie der erdgas-informationsbus und der buecherbus werden ebenfalls zu sehen sein. von der lichtenfelsgasse fahren auch die autobusse zur muellverbrennungsanlage und zur zentralwaescherei ab. heuer erstmals zu besichtigen ist der vor kurzem eroeffnete neue fleischgrossmarkt st. marx, zu dem es ebenfalls eine direkte autobusverbindung geben wird. gleichfalls neu in der gruppe jener objekte, die mittels autobussen besucht werden koennen, ist die baustelle des dampfkraftwerkes donaustadt. die busse dorthin fahren um 10, 13 und 15 uhr vom friedrich schmidtplatz ab. selbstverstaendlich gibt es aber auch wieder die fahrten

./.

zum reservegarten hirschstetten, zum dampfkraftwerk simmering, zum grossmarkt inzersdorf, der kurz vor der fertigstellung steht, und zur zentralwerkstaette der verkehrsbetriebe, wo diesmal nicht nur probefahrten als autobuslenker, sondern auch als strassenbahnfahrer gemacht werden koennen. die rundfahrten 'neues wien' fuehren diesmal auf zwei routen zu den neubauegebieten noerdlich der donau und zu interessanten baustellen in den westlichen bezirken wiens.

druckereibetrieb der stadt wien

wie schon in den vergangenen jahren koennen am tag der offenen tuer die zentralfeuerwache am hof, das feuerwehrmuseum und die feuerwache leopoldstadt besichtigt werden, ebenso sind wieder drei rettungsstationen fuer besucher geoeffnet. in der wasserwerkezentrale und im grundwasserwerk untere lobau werden ebenfalls wieder fuehrungen veranstaltet.

was wahrscheinlich aber nur wenige wiener wissen: die stadt wien hat einen eigenen druckereibetrieb in einem modernen buerohaus im 3. bezirk. in dieser druckerei werden am 'tag der offenen tuer' stuendlich fuehrungen stattfinden und arbeiten in der setzerei und in der buchbinderei gezeigt werden.

k o m m u n a l :

=====

kehraus bei den sommerbaedern

7 wien, 12.9. (rk) die saison in wiens 14 staedtischen sommerbaedern geht kommenden sonntag, den 17. september, zu ende. es steht also fuer freiluftenthusiasten noch ein badesonntag bevor, der je nach wetterlage genuetzt werden kann. dann ruecken wieder die fuenf hallenbaeder der stadt wien verstaerkt ins blickfeld der wassersportler.

beim theresienbad wird das schwimmbad bis 30. september noch als sommerbad und ab 1. oktober wieder als hallenbad (mit entsprechendem tarif) gefuehrt.

beim ottakringer bad, das ja ueber eine schwimmhalle verfuegt, ist heuer nicht an eine verlaengerung der saison im freien gedacht, da umgehend die arbeiten fuer den letzten bauabschnitt der generalsanierung in angriff genommen werden. anstelle der alten hoelzernen kaestchengebaeude werden nun fuenf neue umkleidebauten aus fertigteilen errichtet. desgleichen werden der eingang des sommerbades, das alte freibecken und die umliegenden terrassenflaechen erneuert. ferner wird ein neuer parkplatz mit 120 stellplaetzen geschaffen. da das neue 400-quadratmeter-becken des sommerbades dieser tage den letzten schliff erhaelt, wird trotz der sanierungsarbeiten mit beginn der naechsten saison - ausser der halle - auf jeden fall dieses bassin zur verfuegung stehen. das ottakringer bad wird dann insgesamt 420 kabinen und 1.500 kaestchen (inklusive der 320 kaestchen, die der halle zugeordnet sind) fuer seine badegaeste bereithalten.

k o m m u n a l :

=====

tetanus-impfaktion ab kommenden montag

5 wien, 12.9. (rk) montag, den 18. september, beginnt in wien die grosse neue tetanus-impfaktion. durch diese impfung kann man sich vorbeugend gegen den toedlichen wundstarrkrampf schuetzen.

in hausanschlaegen werden die impfstellen der einzelnen bezirksgesundheitsaemter sowie die tage und impfzeiten bekanntgegeben. der impfschutz wird nach der dritten teilimpfung voll wirksam. die beiden ersten impfungen werden innerhalb von vier wochen verabreicht, die nachimpfung erfolgt ein jahr spaeter. der impfschutz haelt fuenf jahre lang.

bei der wiener tetanus-impfaktion ist zu beachten, dass in jedem bezirksgesundheitsamt nur einige tage lang geimpft wird. die aktion beginnt im bezirksgesundheitsamt im alten rathaus am 18. september und geht dann in den anderen bezirksgesundheitsaemtern weiter. es kann sich jedoch jeder wiener in jedem beliebigen bezirksgesundheitsamt impfen lassen.

1037

L o k a l :

=====

rettung: immer mehr interventionsfaelle bei kreislaufstoerungen

1 wien, 12.9. (rk) der taetigkeitsbericht der wiener rettung ueber august - den heissesten monat des jahres - laesst erkennen, dass die zahl jener ausfahrten stark zugenommen hat, die erste hilfe bei kreislauf- und herzbeschwerden notwendig machten. diese erkrankungen sind in den frueheren jahren kaum ins gewicht gefallen. die aerzte vertreten die meinung, dass das ansteigen dieser interventionsfaelle auf die hohen augusttemperaturen zurueckzufuehren sei.

zugenommen hat im august auch die zahl der rettungseinsaetze bei tankwagenunfaellen.

das sanitaetspersonal des krankenbefoerderungsdienstes war durch vermehrte einlieferungen in die krankenhaeuser im zusammenhang mit der august-hitze sehr ueberlastet. in wohnungen wurden acht entbindungen durchgefuehrt, wobei fuenf buben und drei maedchen zur welt kamen.

0943

geehrte kommunalredaktion

3 morgen, mittwoch, kommt das erste gastarbeiterkontingent aus tunesien nach wien. die vierzig arbeiter werden in der wagenrevision der wiener verkehrsbetriebe eingesetzt werden, stadtrat franz n e k u l a wird sie auf dem suedbahnhof begruessen. wir laden sie herzlich ein, zu dieser begruessung der ersten gastarbeitergruppe aus afrika berichterstatter und fotografen zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: mittwoch, 13. september, 6.50 uhr.

ort: suedbahnhof.

0951

k o m m u n a l :

=====

olympiaservice:

mehr als 30.000 besucher in der volkshalle

6 wien, 12.9. (rk) bilanz des olympiaservice der stadt wien: 33.980 besucher kamen in die volkshalle, um zwischen dem 26. august und dem 11. september die bewerbe der olympischen spiele auf dem fernsehschirm zu verfolgen. die stadtverwaltung hatte dafuer die volkshalle zur verfuegung gestellt, die firma radio koch steuerte zehn (und nach einigen tagen weitere fuenf) farbfernseh-geraete bei.

die volkshalle war waehrend des gesamten olympia-fernseh-programms geoeffnet, manchmal bis 1.45 uhr morgens. allein bei der abschlussfeier am montag wurden 3.000 besucher gezaehlt.

1043

vierzig tunesier fuer verkehrsbetriebe

2 wien, 12.9. (rk) fuer morgen mittwoch ist die ankunft von vierzig tunesischen gastarbeitern auf dem wiener suedbahnhof angekuendigt worden. die tunesier sollen in der wagenrevision der verkehrsbetriebe eingesetzt werden. sie werden im gastarbeiter-quartier der verkehrsbetriebe in der gruenentorgasse untergebracht werden. die neuen mitarbeiter der wiener verkehrsbetriebe wurden in ihrer heimat auf den einsatz in wien vorbereitet, besitzen fachliche kenntnisse und koennen sich auch schon ein bisschen in deutsch verstaendigen.

0940

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemüse- und obstsorten

8 wien, 12.9. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemüse- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gemüse: feldgurken 3.50 bis 4 schilling, karotten 4 bis
5 schilling, paradeiser 6 bis 7 schilling je kilogramm, paprika
1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 9 bis 11 schilling, zwetschken 8 bis 9 schil-
ling, weintrauben 7 bis 9 schilling, aepfel (qualitaetsklasse 1) 9
bis 10 schilling je kilogramm.

1057

k o m m u n a l :

=====

praterbruecke auch fuer radfahrer ?

14 wien, 12.9. (rk) in der letzten fernsehsendung 'in eigener sache' war die forderung erhoben worden, einen der beiden gehsteige der praterbruecke den radfahrern zu reservieren. die fahrbahn der praterbruecke, die bekanntlich eine autobahn ist, darf von radfahrern nicht benuetzt werden. noch in der sendung hatte der wiener stadtbaudirektor prof. k o l l e r darauf hingewiesen, dass die freigabe eines gehsteiges fuer radfahrer fuer diese mit groessten gefahren verbunden waere, weil sie ja dann an den brueckenkoepfen unter umstaenden die autobahn queren muessten. baudirektor koller hat hingegen die magistratsabteilung 46 angewiesen, zu pruefen, ob nicht ein teil jedes gehsteiges mit entsprechender markierung den radfahrern vorbehalten werden koennte. die zustaeendige verkehrsbehoerde ist in diesem fall freilich das handelsministerium. im zuge dieser pruefung wird auch eine stellungnahme der bezirksvorsteher der beiden anrainenden bezirke eingeholt werden.

1333

darlehen fuer 375 wohnungen

9 wien, 12.9. (rk) die wiener landesregierung bewilligte am dienstag wohnbaufoerderungsdarlehen in der hoehe von 87,6 millionen schilling nach der wohnbaufoerderung 1968. damit koennen 375 wohnungen gebaut werden.

1205

l o k a l :

=====

karlsplatz: feuerwehr ueberpruefte fassade

11 wien, 12.9. (rk) die feuerwehr hat am montag nachmittag die fassade des hauses karlsplatz 1 (das sogenannte gordis-eck an der kaerntner strasse) einer genauen pruefung unterzogen, nachdem zwei klinkerplatten, mit denen ein teil der fassade versehen ist, auf die strasse gestuerzt waren. die feuerwehr hat sieben weitere dieser zierklinker entfernt, weil sie lose waren. die ursache ist noch nicht klar. es koennte sich um normale altersschaeden, um einen durch den heftigen wind hervorgerufenen schaden oder eventuell auch um auswirkungen des u-bahnbaues handeln. allerdings war an diesem haus das erste und letzte mal im vorjahr eine gewisse bewegung registriert worden, die durch die injektionsarbeiten hervorgerufen waren: das gebaeude hatte sich um etwas mehr als einen zentimeter gehoben. andererseits ist bekannt, dass sich schon vor dem u-bahnbau einmal einige klinkerziegel von der fassade geloest hatten.

1215

=

dauermarkierung ueber lastenstrasse

10 wien, 12.9. (rk) wegen aufbringung einer dauermarkierung fuer den fussaengerschutzweg im bereich florianigasse/landesgerichtsstrasse musste diensttag die fahrbahn wechselseitig fuer einen tag lang eingeengt werden. dauermarkierungen aus kaltplastikfarbe halten durchschnittlich zwei jahre. sie werden in verstaerktem mass ueberall dort aufgebracht, wo bereits der endgueltige belag vorhanden ist. ausserdem kommen nur asphalt-fahrbahnen in frage, da auf anderen strassen das haftvermoegen nicht ausreichend ist.

1207

k u l t u r :

=====

ehrenring fuer fritz hochwaelder:

'ich bin und bleibe wiener'

13 wien, 12.9. (rk) 'innerlich habe ich wien nie verlassen. ich bin und bleibe wiener'. in diesen saetzen gipfelte die rede, mit der sich professor fritz h o c h w a e l d e r fuer den ehrenring der stadt wien bedankte, den ihm buergermeister felix s l a v i k dienstags im rathaus uebergeben hatte. landtagspraesident dr. wilhelm s t e m m e r , die mitglieder des stadsenats und zahlreiche vertreter des kulturellen lebens wohnten der ehrung bei.

buergermeister slavik wuerdigte das literarische werk fritz hochwaelders. 'seit 1938 haben sie ihren wohnsitz nicht mehr in wien, nicht einmal in oesterreich. trotzdem fuehlen wir wiener uns mit ihnen verbunden und sind stolz auf sie,' sagte der buergermeister. er schilderte dann den lebensweg des 1911 im 7. bezirk geborenen dichters: tapeziererlehrling beim vater, 1929 gesellenpruefung, 1936 meisterpruefung, neben der handwerklichen arbeit abendkurse in der volkshochschule, ehrenamtlicher gewerkschaftssekretaer, 1938 emigration in die schweiz, internierung in verschiedenen fluechtlingslagern, schliesslich wohnsitz in zuerich. die eltern wurden nach polen deportiert und starben dort.

in den dreissiger jahren waren die ersten stuecke hochwaelders in wien aufgefuehrt worden. in der emigration, ohne arbeits-erlaubnis, war hochwaelder wie tausende andere mittellose vor eine fast aussichtslose situation gestellt. das einstige hobby, die literarische arbeit, wurde zur hauptbeschaeftigung.

hochwaelders stuecke haben historische inhalte, sind jedoch zeitbezogen. sie sind weltanschaulich bestimmt, ohne dass man sie politisch einordnen kann, sie sind auf die loesung von konflikten gerichtet, aber ohne billigen optimismus. hochwaelder ist nicht von vorgefassten dogmen befangen, sondern laesst sein eigenes gewissen sprechen. diese grundgedanken erlaeuterte der buergermeister am beispiel einiger werke hochwaelders -

./.

"das heilige experiment", "meister helmbrecht", "der oeffentliche anklaeger", "die herberge", "der himbeerpfluecker" - diese bittere satire gegen den latenten nazismus - "der befehl". hochwaelders stuecke wurden in aller welt mehr gespielt als die werke irgendeines anderen oesterreichischen dramatikens.

fritz hochwaelder erwiderte, dass er seine ehrung als etwas maerchenhaftes empfinde. vor 47 jahren sei er mit dem handwerkerwagert als lehrling durch die strassen dieser stadt gezogen, jetzt bekomme er den ehrenring. "ich habe meine herkunft aus der arbeiterschaft nie verleugnet", sagte der dichter, "ich bin stolz darauf". er erinnerte an die zeiten der not, der arbeitslosigkeit - und an den freundeskreis im volksheim ottakring.

ueber sein eigenes werk sagte hochwaelder, dass davon wohl drei stuecke bleiben wuerden, die in abstaenden von je sieben jahren entstanden: "das heilige experiment", "der oeffentliche anklaeger" und "die herberge". es sei wien hoch anzurechnen, fuhr der dichter fort, dass es die laecherliche mode des sogenannten modernen theaters nicht oder nur zoegernd mitmache. fuer das umfunktionieren wehrloser klassiker habe man hier noch immer das treffende wort "verschandeln" gefunden. diejenigen, denen man abend fuer abend ins gesicht spuckt, naemlich die finanziaers, sollten die subventionen streichen, dann werde bald wieder gutes theater gemacht werden.

hochwaelder zitierte abschliessend aus einem vortrag, den er vor jahren in paris gehalten hatte: "die wiener luft hat mir unschaetzbares gegeben: klarheit der gedanken, sinn fuer form, theaterblut".

L o k a l :

=====

nussdorf:

forellen im becken leben noch

12 wien, 12.9. (rk) das kontrollverfahren im grundwasserwerk nussdorf, das derzeit von der hygienisch-bakteriologischen untersuchungsanstalt der stadt wien in zusammenarbeit mit der bundesanstalt fuer wasserbiologie und abwasserforschung durchgefuehrt wird, wird heute, dienstag, mit dem einleiten von brunnenwasser aus dem grundwasserwerk nussdorf in das wasserbecken fortgesetzt. wie prof. dr. d o s c h der ''rathaus-korrespondenz'' mitteilte, haben die 20 regenbogenforellen die bisherige ''behandlung'' mit donauwasser ohne schaden ueberstanden.

der test mit dem brunnenwasser soll bis freitag aufschluss darueber geben, ob giftstoffe ins erdreich zwischen donau und brunnen des wasserwerkes gesickert sind. am freitag wird dann voraussichtlich ueber die wiederaufnahme des pumpenbetriebes in nussdorf entschieden werden koennen. da die wasserversorgung wiens derzeit ausgezeichnet ist, stehen die wasserwerke jedoch nicht unter zeitdruck.

an der ''einlassstelle'' der giftstoffe in der hafeneinfahrt krems laufen indessen die untersuchungen der obersten wasserrechtsbehoerde pausenlos weiter.

1226

w i r t s c h a f t :

=====

schweinehauptmarkt vom 12. september

15 wien, 12.9. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0. neuzufuhr
inland: 916, gesamtantrieb 916, alles verkauft, unverkauft 0.
ausland 0.

preise: extrem 18.90 bis 19.50, 1. qualitaet 18.50 bis 18.80,
2. qualitaet 16.80 bis 18.40, 3. qualitaet 15.50 bis 16.60,
zuchten 13.50 bis 14, zuchten extrem 14.50. altschneider 12 bis
12.50.

der durchschnittspreis bei inlaendischen schweinen
ermaessigte sich um 31 groschen je kilogramm und betraegt
17.91. aussermarktbezeuge in der zeit vom 8. september bis
12. september ohne direkteinbringung o. auslandsschlachthof:
polen 119, rumaenien 600, ungar 2.662, ddr 1.195, summe 4.576,
zum verkaufspreis von 14.80 bis 16.

pferdehauptmarkt vom 12. september

16 wien, 12.9. (rk) antrieb auf dem zentralen viehmarkt
2 pferde und 1 fohlen. herkunft der tiere: aus dem
burgenland 2 pferde und 1 fohlen. unverkauft 2 pferde und 1
fohlen. ausland 0.

1515

l o k a l :

=====

unfall auf der linie 18

17 wien, 12.9. (rk) diensttag um 9.25 uhr ist an der ecke neubauguertel - goldschlagstrasse ein pkw, den dr. erich loeschenkohl, 23, basler gasse 79, lenkte, mit dem triebwagen eines zuges der strassenbahnlinie 18 zusammengestossen. die verkeilten fahrzeuge wurden von der feuerwehr getrennt, der pkw ist total, der triebwagen gering beschaedigt. im pkw wurde die 30jaehrige gattin des lenkers verletzt. sie wurde mit prellung des brustkorbes und gehirnerschuetterung in die zweite unfallstation gebracht. die linie 18 war in beiden fahrtrichtungen 30 minuten lang gestoert.

1543